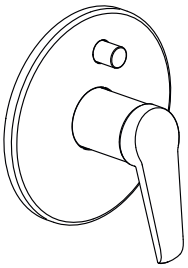
802377

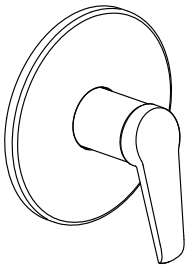
Montage- und Serviceanleitung
Instructions de montage et d'entretien
Istruzioni di montaggio e di assistenza
Instrucciones de montaje y servicio
Installation and service instructions

Armaturen für das Bad und die Dusche
Robinetterie pour le bain et pour la douche
Rubinetteria per il bagno e la doccia
Griferia para el baño y ducha
Faucets for the bath and shower rooms

KWC ADRENA

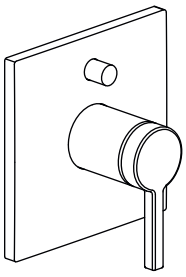


20.324.580.000
20.324.590.000*

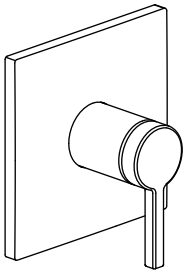


21.324.580.000

KWC AVA

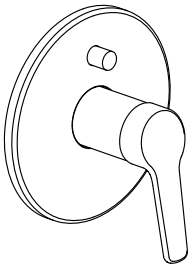


20.194.580.000
20.194.590.000*

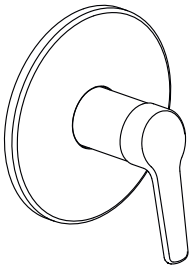


21.194.580.000

KWC PIANA

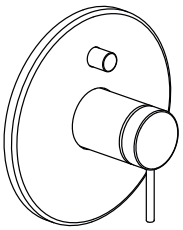


20.364.580.000
20.364.590.000*

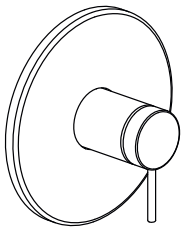


21.364.580.000

KWC ZOE

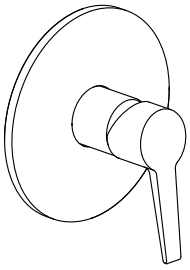


20.204.580.000
20.204.580.127
20.204.590.000*

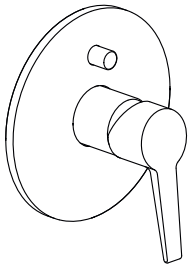


21.204.580.000
21.204.580.127

KWC INTRO



21.164.580.000



20.164.580.000
20.164.590.000*

* mit Sicherungseinrichtung (DIN EN 1717)
* Avec equipement de sûreté (DIN EN 1717)
* Con dispositivo di sicurezza (DIN EN 1717)
* Con equipamiento de seguridad (DIN EN 1717)
* With vacuum breaker (DIN EN 1717)

Franke Water Systems AG
KWC | Hauptstrasse 57 | P.O. Box 179 | CH-5726 Unterkulm | Phone +41 62 768 68 68 | www.kwc.com

802377 10/15

Betriebsdaten
Caractéristiques de fonctionnement
Caratteristiche di funzionamento
Datos de servicio
Operating data

Idealer Betriebsdruck : 3 bar
Max. Betriebsdruck : 5 bar
Min. Betriebsdruck : 1 bar
Druckgleichheit empfehlenswert.
Ideale Wassertemperatur : 60°C
Max. Wassertemperatur : 80°C

Achtung:
Vor Montage die Leitungen gründlich durchspülen!

Weitere Informationen finden Sie in unseren detaillierten Verkaufsunterlagen.

Presión ideal de servicio : 3 bar
Presión máxima de servicio : 5 bar
Presión mínima de servicio : 1 bar
Se recomienda la igualdad de las presiones.
Temperatura ideal del agua : 60°C
Temperatura máxima del agua : 80°C

Atención:
¡Enjuagar escrupulosamente las tuberías antes del montaje!

Información más detallada en nuestra documentación de ventas.

Pressione di servizio ideale : 3 bar
Pressione di servizio mass. : 5 bar
Pressione di servizio min. : 1 bar
Si raccomanda pressioni uguali.
Temperatura acqua calda ideale : 60°C
Temperatura acqua calda mass. : 80°C

Attenzione:
Risciacquare bene le tubazioni prima del montaggio!

Ulteriori informazioni le troverete nelle nostre dettagliate documentazioni.

Ideal operating pressure : 3 bar / 45 PSI / 300 kPa
Max. operating pressure : 5 bar / 70 PSI / 500 kPa
Min. operating pressure : 1 bar / 14.5 PSI / 100 kPa
Equal pressures are recommended.
Ideal water temperature : 60°C (140°F)
Max. water temperature : 80°C (180°F)

Attention:
Flush pipes thoroughly before installation!

For further information refer to our detailed sales literature.

Pression de service idéale : 3 bar
Pression de service max. : 5 bar
Pression de service min. : 1 bar
Egalité de pression recommandée.
Température idéale de l'eau : 60°C
Température max. de l'eau : 80°C

Attention:
Rincer à fond la tuyauterie avant le montage!

Pour informations supplémentaires voir nos documentations de vente détaillées.

Driftstryck : 3 bar / 300 kPa
Max. tryck : 5 bar / 500 kPa
Min. tryck : 1 bar / 100 kPa
Lika tryck på kall- och varmvatten rekommenderas.
Driftstemperatur : 60°C
Max temperatur : 80°C

O.B.S.
Spola rören ordentligt innan blandare installeras!

För ytteligare information se produktblad.

KWC VG
KWC Deutschland GmbH
Junghansring 70
DE-72108 Rottenburg
+49 (0) 7457 948 56 0
+49 (0) 7457 948 56 30

Franke WS/KS
Franke S.p.A.
Via Pignolini 2
IT – 37019 Peschiera del Garda
+39 (045) 644 931 1

Franke WS/KS
Franke Consumer Products
Luxury Products Group
800 Aviation Parkway
Smyrna, TN 37167 USA
+1 800-626-5771

Franke WS
Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
AT-6971 Hard
+43 (0) 557 467 350
+43 (0) 557 462 411

Franke WS/KS
Franke L.L.C.
RAK Industrial Zone, P.O. Box 14511
AE-Ras Al Khaimah, UAE
+971 7 203 47 00
+971 7 203 47 60

Franke WS
Franke Washroom Systems
Ring-Oost 10
BE-9400 Ninove
+32 (0) 54 31 01 30
+32 (0) 54 31 01 35

Franke KS
Franke NV
Ring 10
BE-9400 Ninove
+32 (0) 54 31 01 11
+32 (0) 54 32 36 88

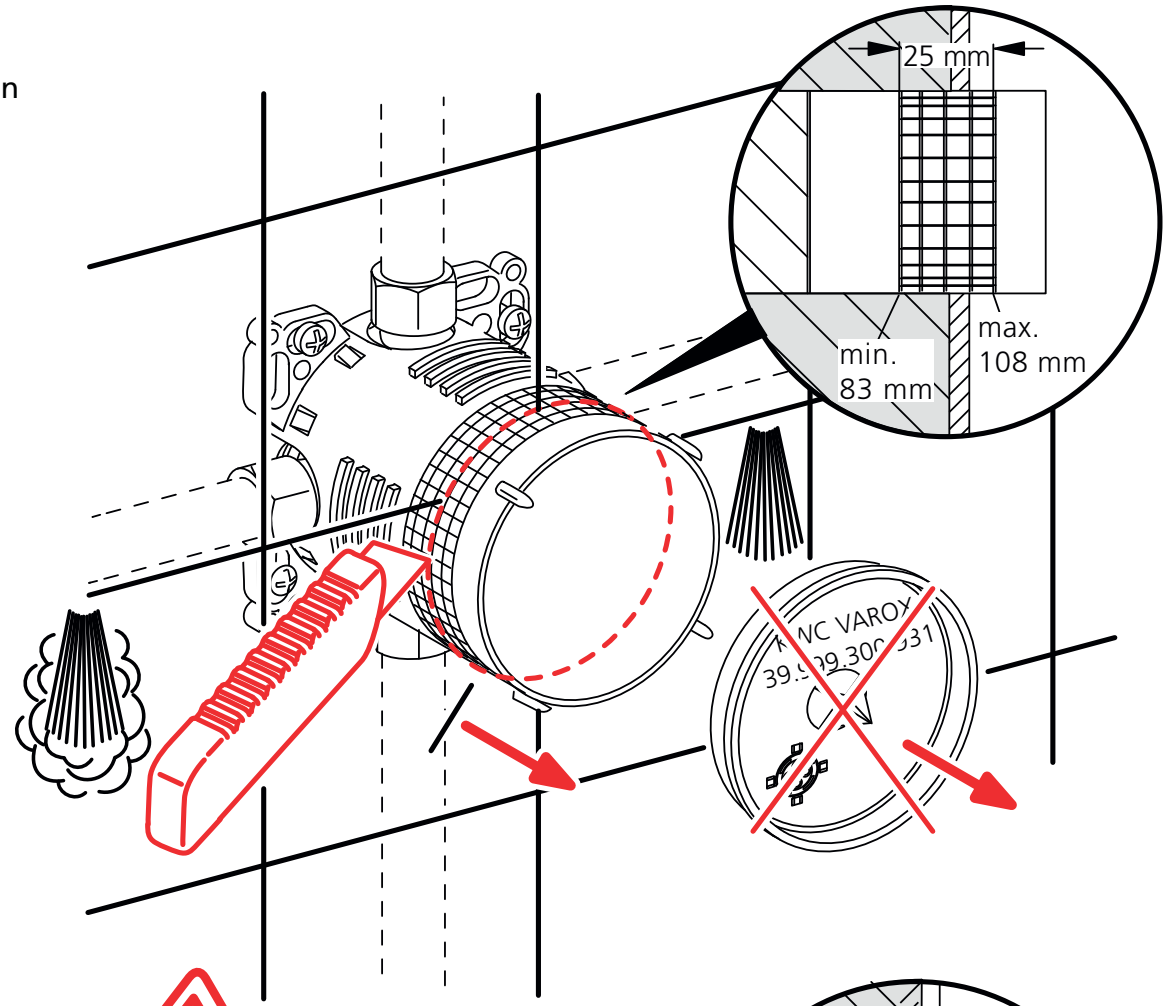
Franke KS
Franke GmbH
Mumpferfährstrasse 70
DE-79713 Bad Säckingen
+49 (0) 7761 52 0
+49 (0) 7761 52 294

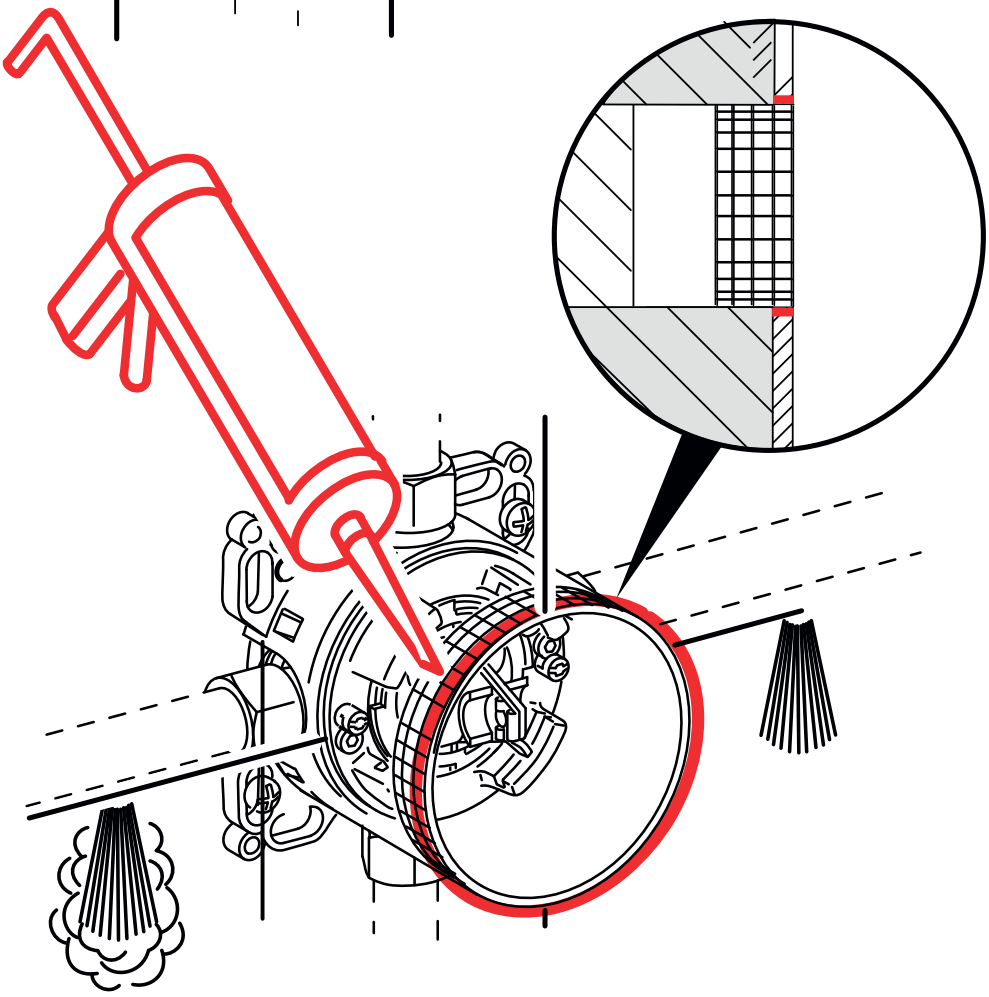
Franke KS
Franke France S.A.S.
Avenue Aristide Briand BP 13
FR-60230 Chambly
+331 30 28 94 00
+331 30 28 94 30

Franke KS
Franke UK Limited
West Park, MIOC, Styal Road
GB-Manchester M22 5WB
+44 161 436 62 80
+44 161 437 13 79

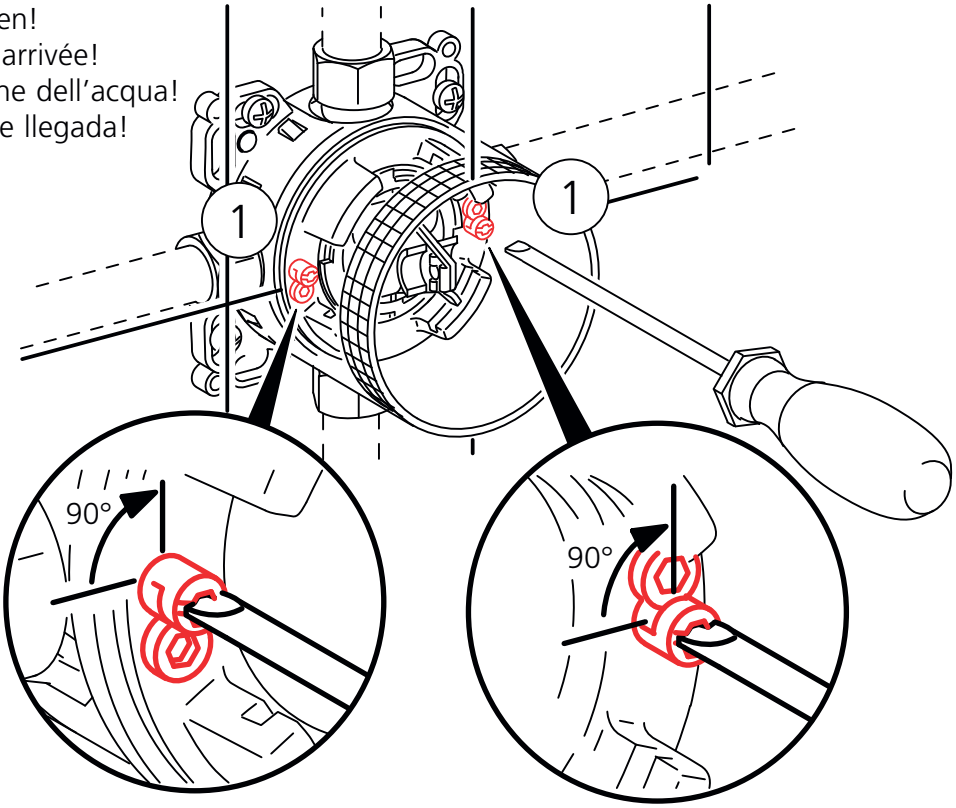
Franke KS
Franke Nederland B.V.
Lagedijk 13
NL-5705 Bx Helmond
+31 492 585 111
+31 492 585 200

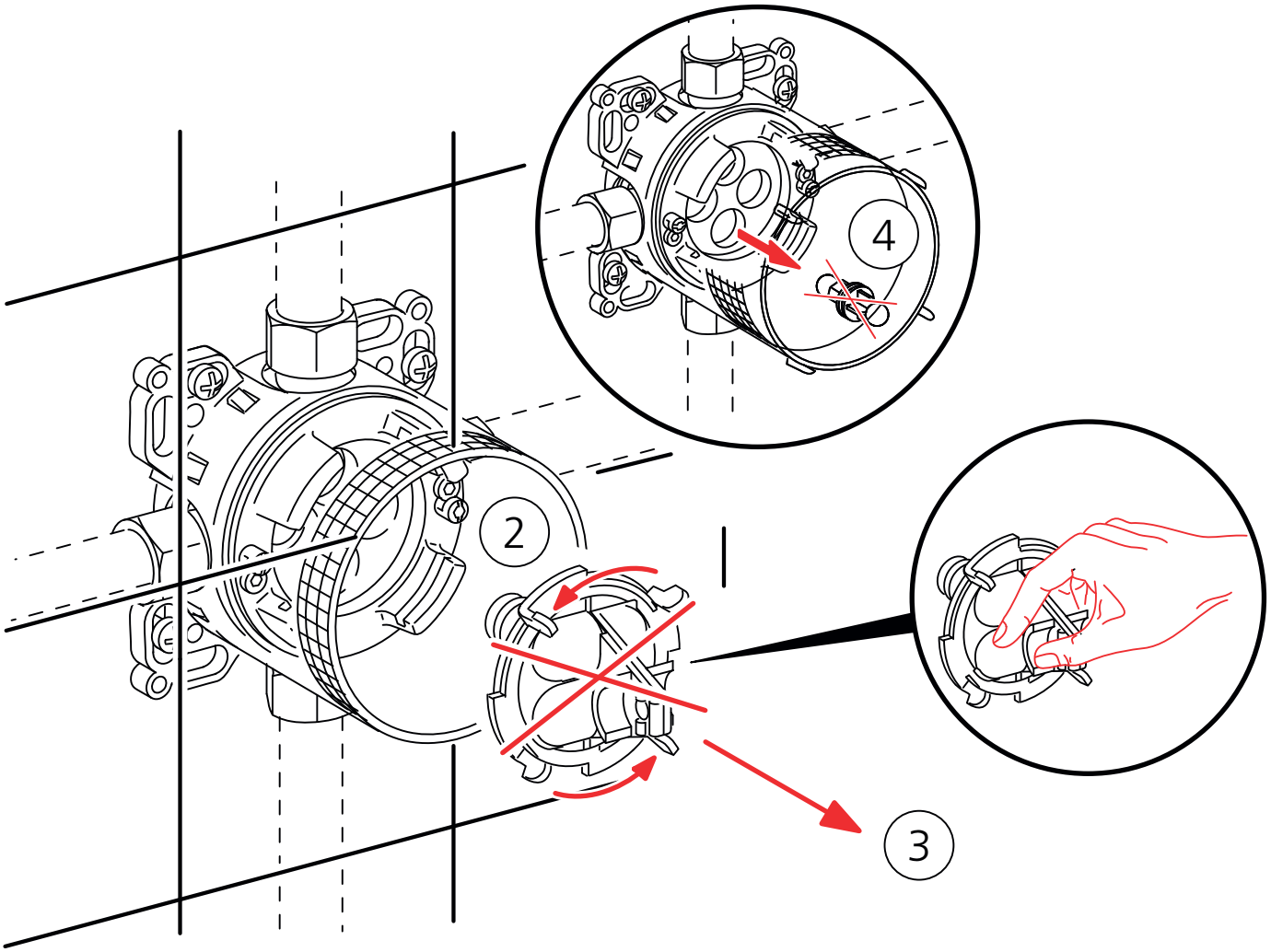
802377 09/15


25 mm
min.
83 mm
max.
108 mm

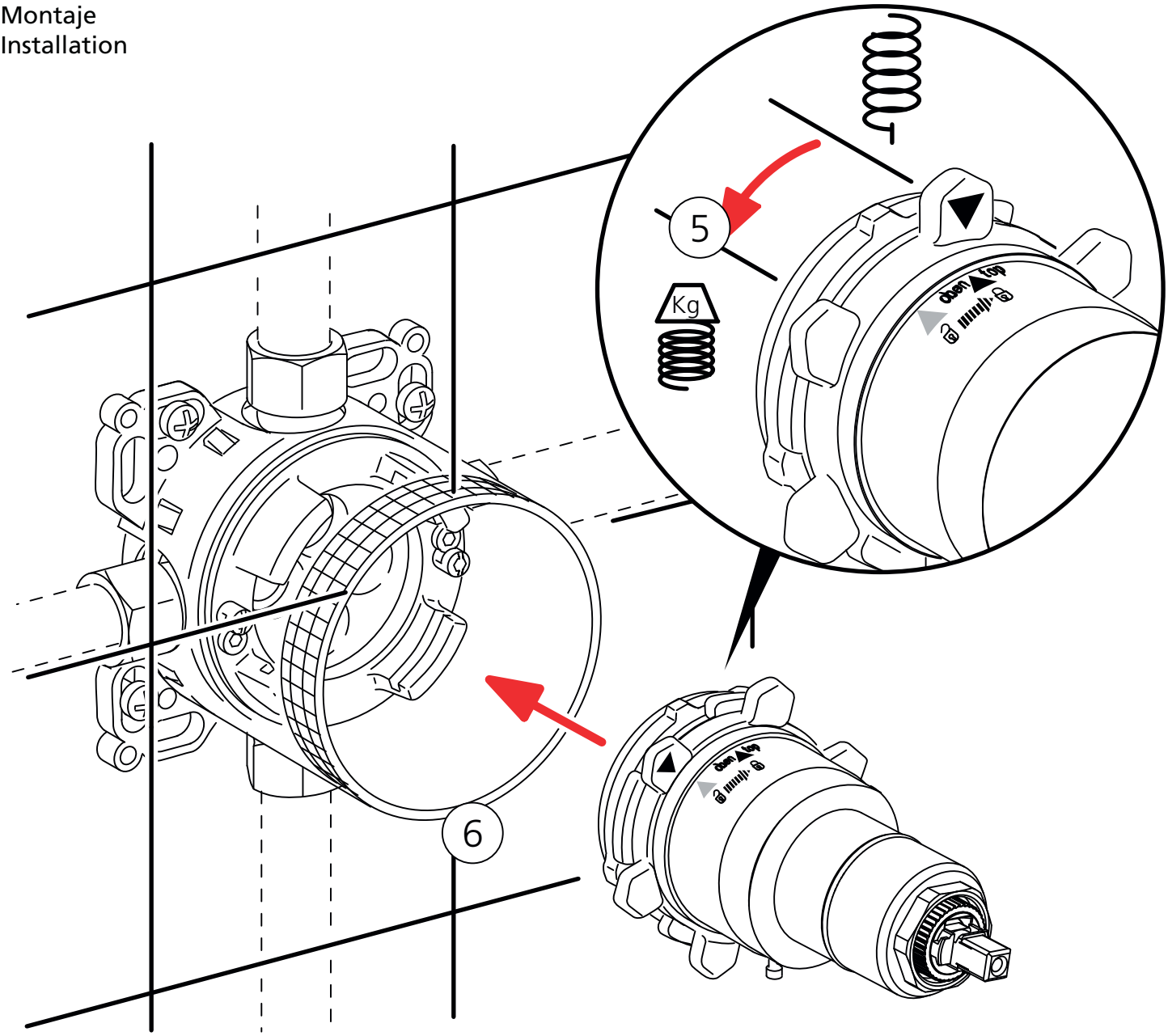


1 Zulaufleitungen absperren!
Fermer les conduites d'arrivée!
Chiudere l'alimentazione dell'acqua!
Cerrar los conductos de llegada!
Shut off supply pipes!





Montage
Montage
Montagio
Montaje
Installation



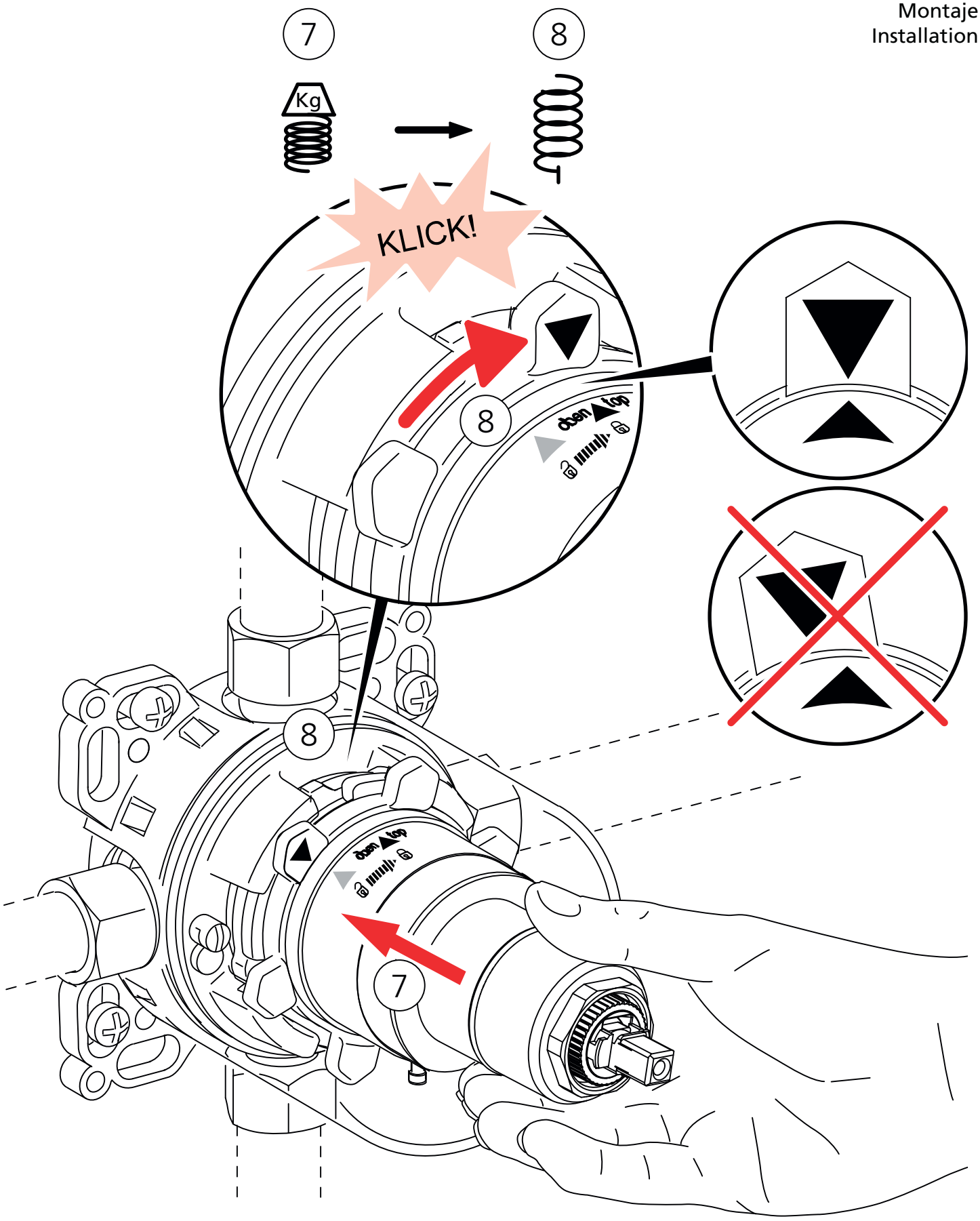
Für den Installateur
Pour l'installateur
Per l'nstallatore
Para el instalador
For the plumber

Vor Einbau der Funktionseinheit Rohrleitung gut spülen.
Avant le montage de l'unité fonctionnelle, bien rincer la tuyauterie.
Sciacquare accuratamente la tubazione prima di montare l'unità di funzione.
Enjuague bien la tubería antes de montar la unidad funcional.
Flush well before installation of the operating unit.

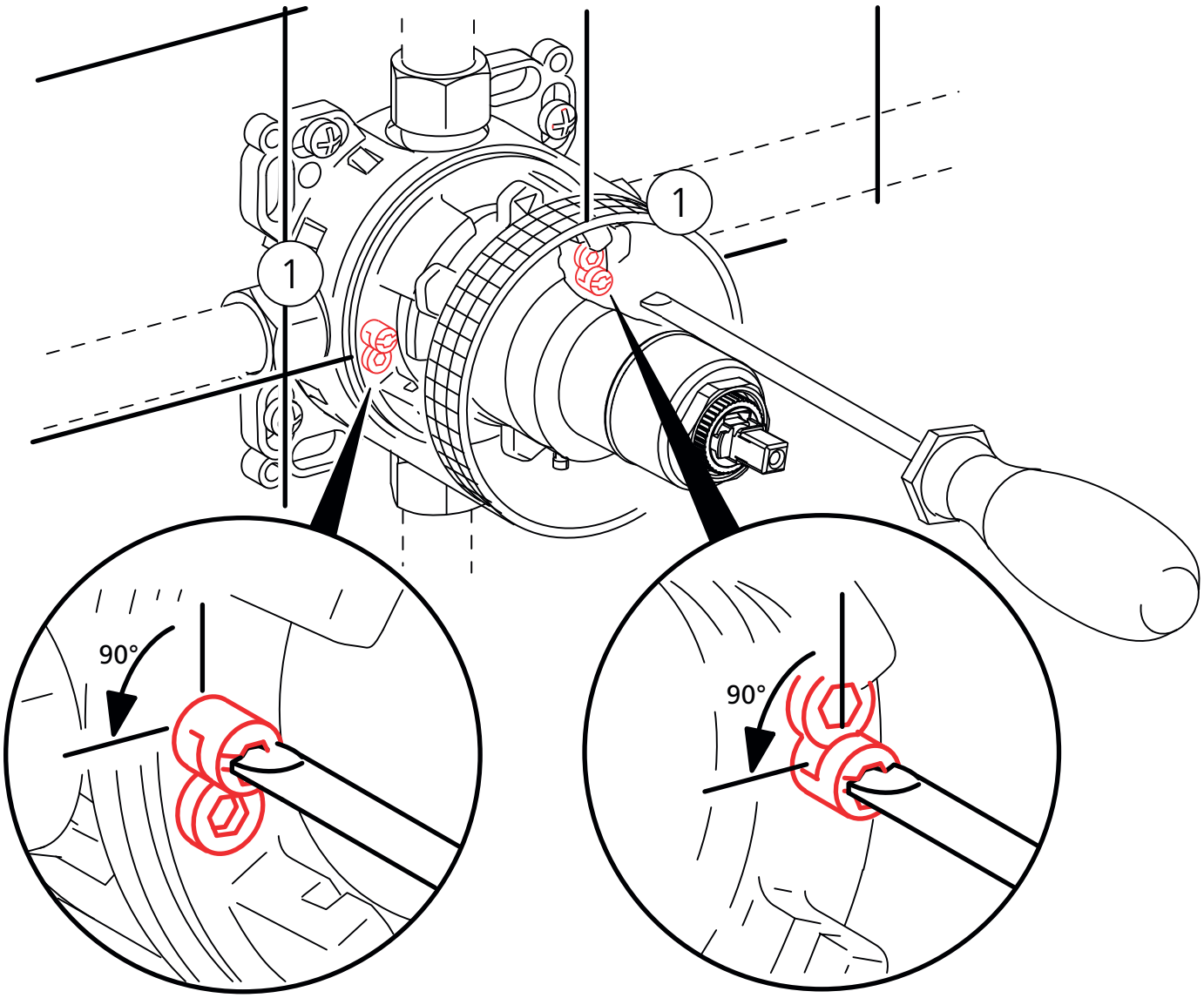
Bei Frostgefahr Hausanlage entleeren.
En cas de risque de gel, vidanger l'installation d'immeuble.
In caso di pericolo di gelo, svuotare l'impinto.
En caso de peligro de hielo, purg la instalaciòn de agua, o bien vaciar las tuberìas.
Drain system completely if danger of frost.

802377 09/15

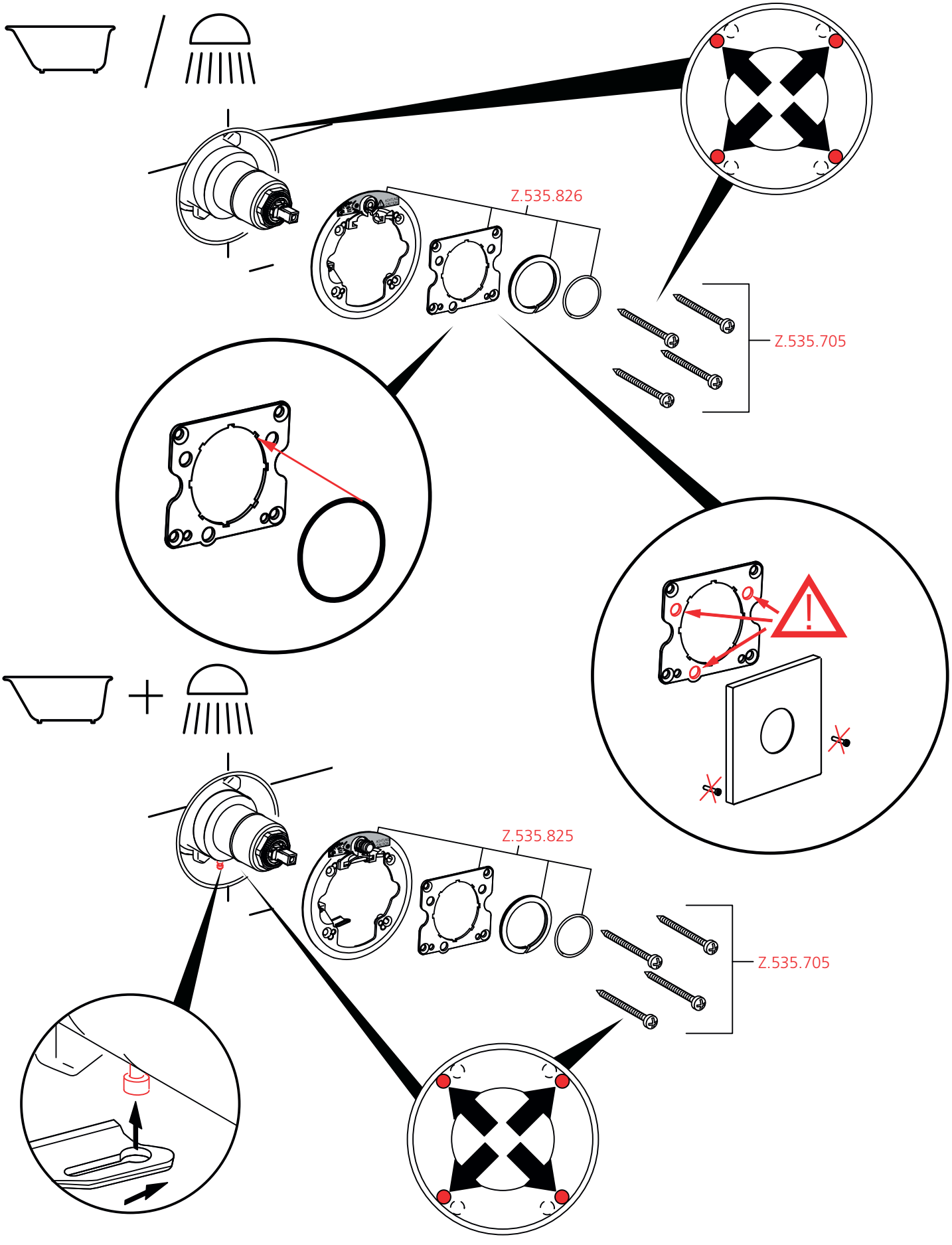
Montage
Montage
Montagio
Montaje
Installation



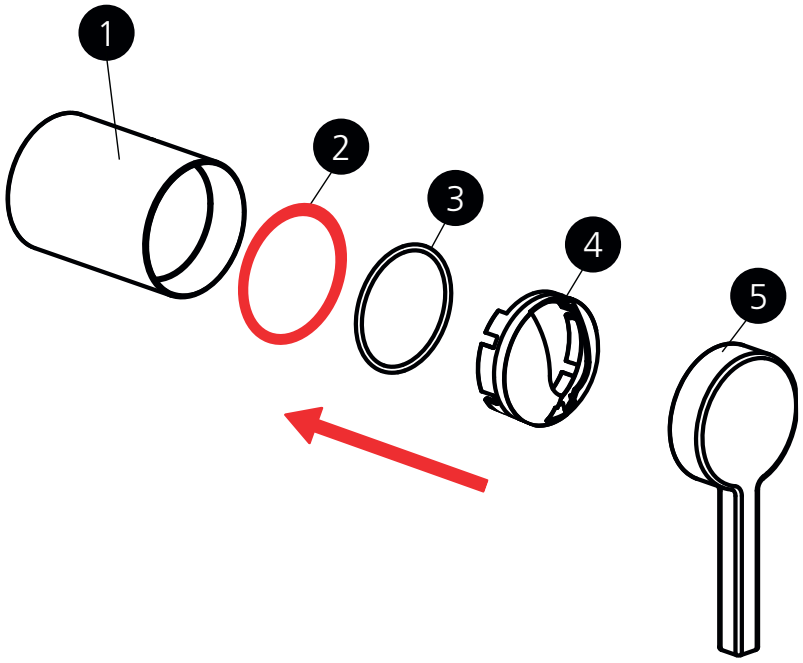
Kalt- und Warmwasser öffnen/absperren
Ouvrir/fermer eau froide et chaude
Aprire/chiudere acqua fredda e calda
Abrir/inerrumpir la salida de agua fría y caliente
Open/turn off cold and hot water



Montage und Ersatzteile
Montage et pièces de rechange
Montaggio e pezzi di ricambio
Montaje e repuestos
Assembly and spare parts

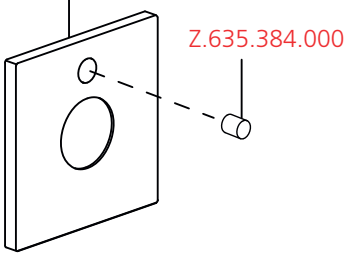


Montage und Ersatzteile
Montage et pièces de rechange
Montaggio e pezzi di ricambio
Montaje e repuestos
Assembly and spare parts

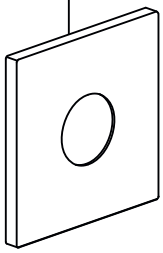


KWC AVA

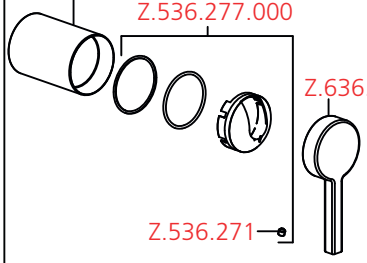
Z.636.116.000
Z.635.384.000



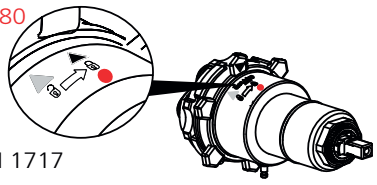
Z.636.114.000



Z.636.125.000
Z.536.277.000
Z.636.119.000
Z.536.271

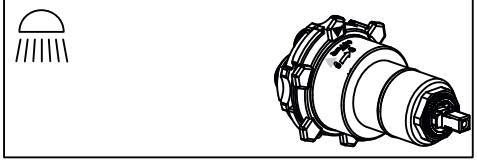


Z.536.280

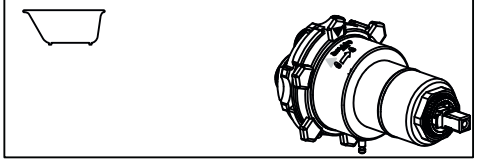


DIN EN 1717

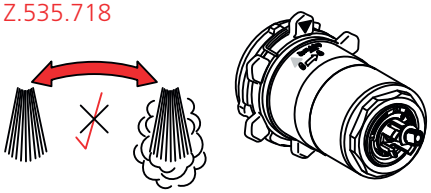
Z.536.281



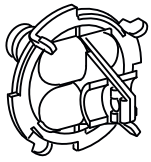
Z.536.282



Z.535.718



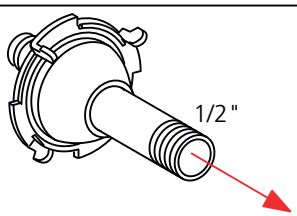
Z.535.703



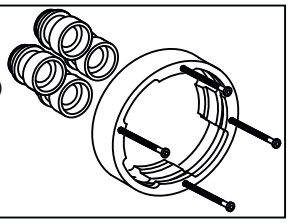
Z.535.713

Z.534.836

Z.635.182
(optional)



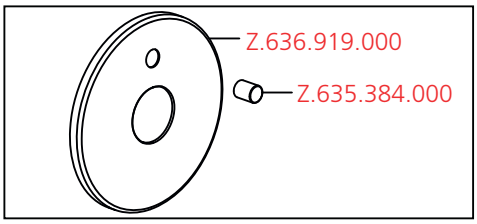
Z.535.719
20mm
(max. 2x20mm)
(optional)

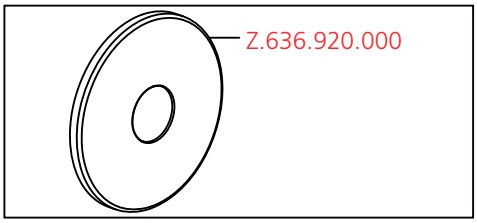


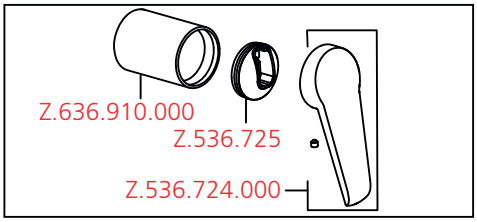
Z.535.712

Es dürfen ausschliesslich original Ersatzteile verwendet werden!
Utiliser seulement des pièces de rechange originaux!
Usare soltanto i pezzi di ricambio originali!
¡Utilizar solamente los repuestos originales!
Only the original spare parts may be used!

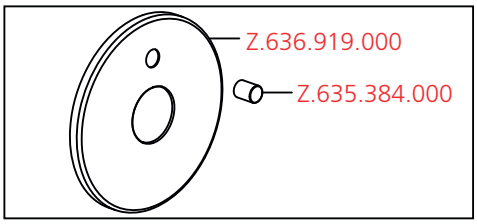
KWC ADRENA

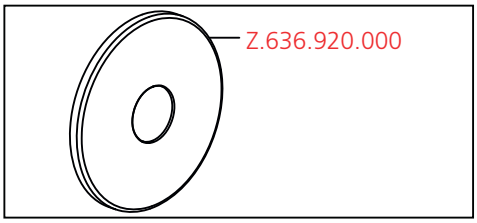


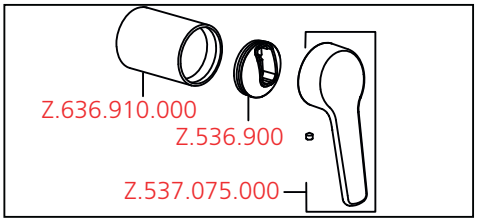




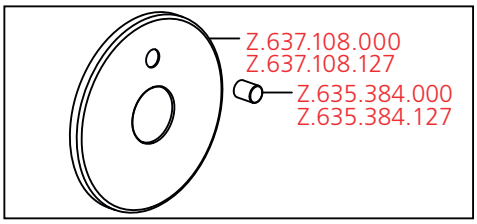
KWC PIANA

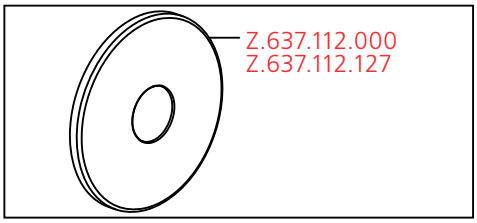


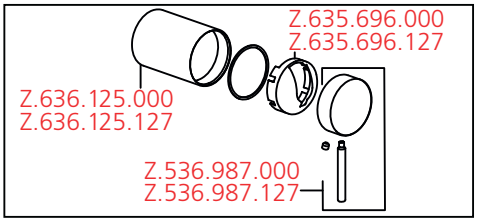




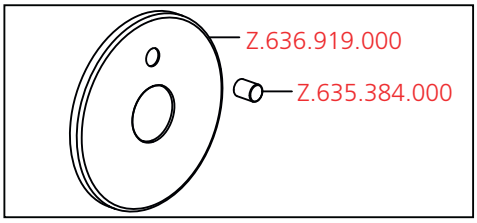
KWC ZOE

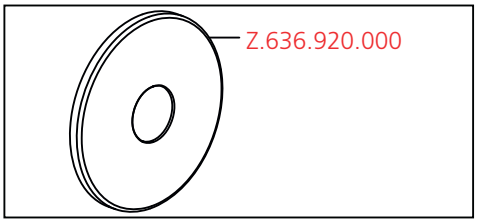


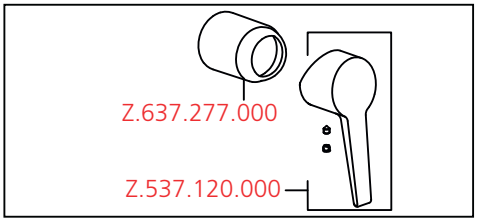


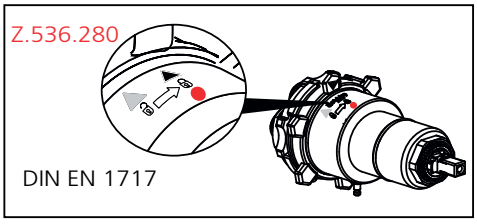


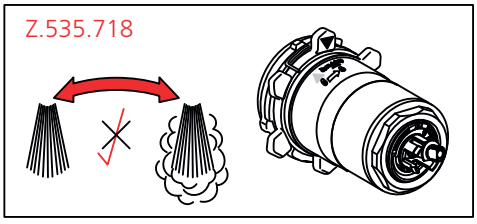
KWC INTRO

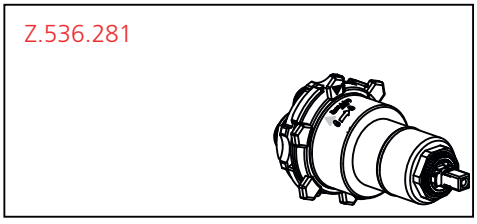


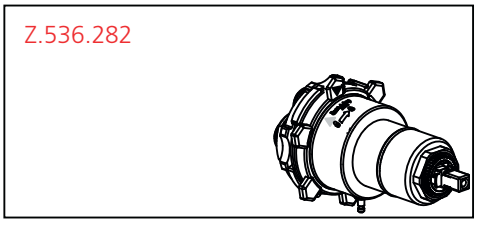




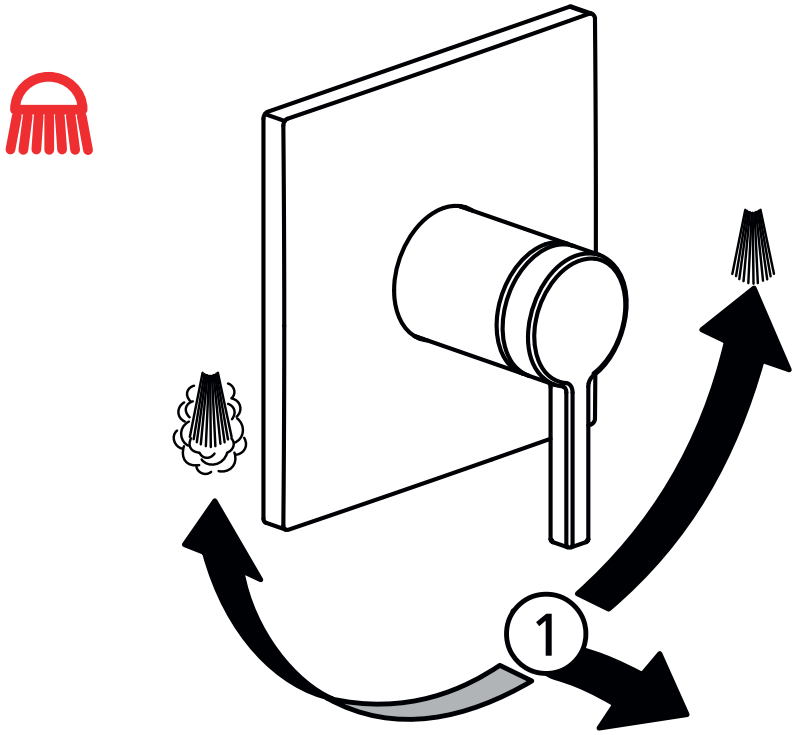


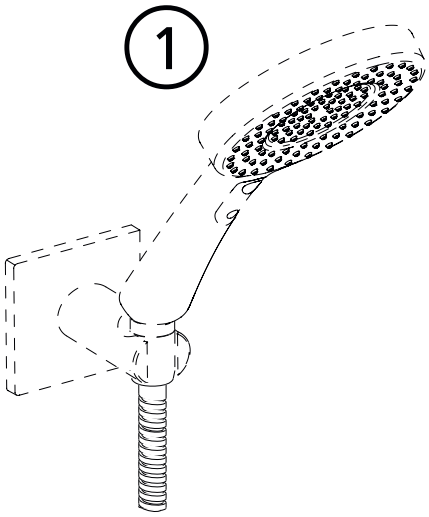






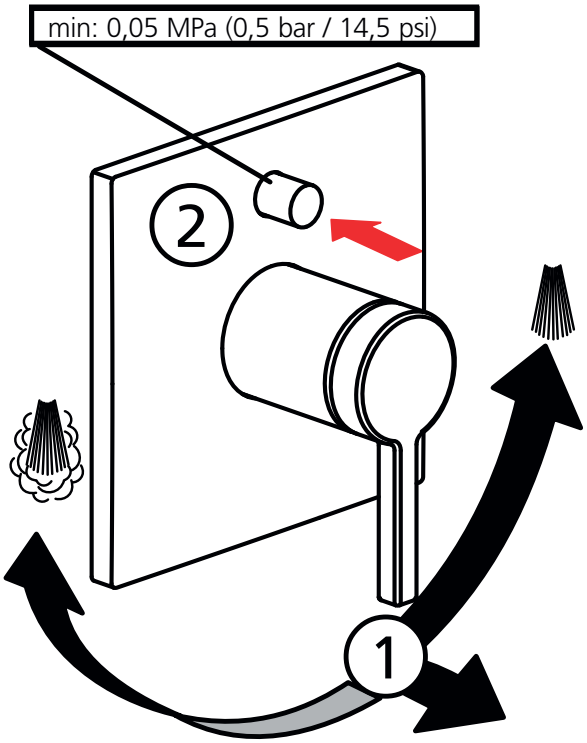
Bedienungsanleitung für den Benutzer
Mode d'emploi pour l'utilisateur
Instruzioni d'uso per l'utende
Modo de empleo para el usuario
Operating instruction for the consumer

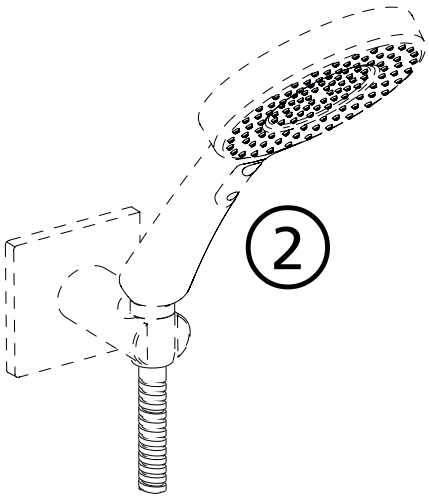


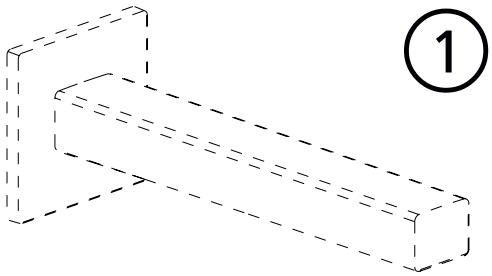


Haltedruck für Brauseumstellung
Pression nécessaire pour tenir l'inverseur de douche
Pressione di tentua per deviazione doccia
Presión necesário para la inversión a la duche
Necessary pressure for diverter

min: 0,05 MPa (0,5 bar / 14,5 psi)







802377 09/15

Pflegeanleitung für Armaturen und Zubehör
Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires
Istruzioni per la manutenzione di rubinetti e accessori
Instruciones para el cuidado de griferias y accesorios
Maintenance / Cleaning instructions for faucets and accessories

Grundsätzliche Reinigungshinweise:
- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche)!
- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

Die Pflege:
- Armatur täglich mit weichem Lappen trocken reiben!
- Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden!

Die Reinigung:
- Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen!
- Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen!
- Mit weichem Lappen trocken reiben.

Instructions principales pour le nettoyage:
- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyages!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

L'entretien:
- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Evitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

Le nettoyage:
- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froid!
- Sécher avec un chiffon mou.

Principali istruzioni per la pulizia:
- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riporte sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

La manutenzione:
- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.
- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o similari!

La pulizia:
- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detergenti non aggresivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detergente con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

Avisos básicos de limpieza:
- Cuando se procede a limpiar la griferia, su superficie debe estar fria (el calor acelera la destrucción de la superficie)!
- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

Cuidado:
- Secar la griferia frotando diariamente con un paño blando!
- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

Limpieza:
- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie de la griferia sólo con un detergente poco agresivo!
- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fria, todos los residuos del detergente!
- Secar frotando con un paño blando.

General Cleaning Instructions:
- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases damage of the surface).
- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be followed.

Maintenance:
- Rub the faucet daily dry with a soft cloth.
- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

Cleaning:
- Dirt or calcium deposits on the faucet surface must be removed with soft detergent or with soap water!
- Rinse well with water immediately after cleaning, until all detergent ie removed from the surface.
- Dry with soft cloth.

Skötsel och underhåll:
- Blandaren skall vara rumstempererad innan rengöring (högre temperatur kan vara skadlig för ytbehandlingen).
- Instruktioner från rengöringsmedeltillverkaren skall följas.

Underhåll:
- Torka av blandaren dagligen med en mjuk trasa
- Använd aldrig kalklösande, sura- eller slipande skurmedel och svampar.

Rengöring:
- Smuts eller kalkavlagringar på blandarytan tas bort med milt rengöringsmedel eller mild tvållösning.
- Efterskölјning med rent vatten tills allt rengöringsmedel är borta.
- Torka med mjuk trasa.

D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnützung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!

F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.

I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!

Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son exclusos de la nuestra garantia.

E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!

S För att Garantin skall gälla skall blandaren vara monterad och använd på ett korrekt sätt.

Recyclingpapier auf 100% Altpapierbasis.
Papier de recyclage sur 100% bases de vieux papier.
Riciclaggio della carta sulla base della carta straccia di 100%.
Reciclaje del documento sobre base del papel usado del 100%.
Recycling paper on 100% waste paper basis.
Återvinning av papper 100%

Technische Änderungen vorbehalten
Salvo cambiamenti tecnici
Sous réserve de modifi cations techniques
Derechos reservados para efectuar modifi caciones técnicas
Subject to technical alteration
Med förbehåll för tekniska ändringar

802377 09/15